



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

OGGETTO: Manifestazione "Trieste Estate 2014". Servizi tecnici integrativi nell'ambito del festival Maremetraggio 2014. Impegno di spesa: Euro 4.045,12.- IVA compresa. Prot. corr. n. 20° - 21/1/40/33 -2014 sez 2106

Allegati: COMPILATO_clausole_org_maremetraggio_2014.pdf

DUVRI_spettacoli_2014_FIRMATO.pdf

SOTTOSCRIZIONI

L'atto:

REG. DET. DIR. N. 2078 / 2014

adottato il 25/06/2014 12:49:10

esecutivo il 25/06/2014 18:49:39

è stato sottoscritto digitalmente:

- ai fini dell'adozione:

Firmatario	Data Firma
Dugulin Adriano	25/06/2014 12:49:10

- ai fini dell'attestazione della regolarità contabile in data 25/06/2014 18:49:39 da Tirrico Giovanna.

Ai sensi dell'art. 20 e successivi del Capo II° - Documento informatico e firme elettroniche del D.Lgs. 82/2005 e successive modifiche ed integrazioni.



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

REG. DET. DIR. N. 2078 / 2014

Prot. corr. n. 20° - 21/1/40/33 -2014
Sez 2106

OGGETTO: Manifestazione "Trieste Estate 2014". Servizi tecnici integrativi nell'ambito del festival Maremetraggio 2014. Impegno di spesa: Euro 4.045,12.- IVA compresa.

IL DIRIGENTE DI SERVIZIO

Richiamata

la D.G. n. 207 dd. 26 maggio 2014 con la quale l'Amministrazione comunale ha approvato la realizzazione della manifestazione "Trieste Estate 2014" e ha disposto di dare avvio alle procedure programmatiche e organizzative da parte dei competenti Uffici;

precisato

che nella sopra citata D.G. n. 207/2014 era stato dato atto che per la realizzazione della manifestazione "Trieste Estate 2014" il Comune di Trieste, stante il suo compito programmatico e organizzativo, provvederà

- alla programmazione degli spettacoli e alla loro realizzazione, direttamente o in collaborazione con altri soggetti;

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin

Tel: 0406758728

Posta Elettronica Certificata
(PEC):

comune.trieste@certgov.fvg.it

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola

Tel: 0406754023

E-mail: COPPOLA@comune.trieste.it

- all'allestimento dei palchi e dei service tecnici (di base) e della platea;
- alle spese relative ai vari servizi organizzativi (fornitura di energia elettrica, pulizie, etc..);
- alla promozione della manifestazione attraverso diversi canali di comunicazione;

richiamata

la D.G. n. 256 dd. 20 giugno 2014 con la quale l'Amministrazione, tra l'altro, ha approvato l'inserimento nel programma della manifestazione "Trieste Estate 2014", la manifestazione "Maremetraggio – International ShortS Film Festival" alla 15ma edizione, organizzata dall'Associazione Maremetraggio (con sede a Trieste in piazza Duca degli Abruzzi, 3) in programma dal 28 giugno al 5 luglio in piazza G.Verdi;

dato atto

che il festival suddetto si svilupperà in 7 serate di proiezioni di cortometraggi in piazza Verdi;

preso atto

che l'Associazione Maremetraggio, soggetto organizzatore del festival Maremetraggio, ha sottoscritto per accettazione le "Regole per la realizzazione di spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2014", allegate e parte integrante al presente atto;

considerato

che, come sopra indicato, il Comune di Trieste si fa carico, tra l'altro, dell'allestimento dei service tecnici degli eventi rientranti nella manifestazione in oggetto;

che, il Festival Maremetraggio è una rassegna internazionale di cortometraggi durante la quale vengono acquisiti e proiettati cortometraggi inediti in lingua originale che giungono in vari formati da registi e produttori, e che pertanto vi sono specifiche esigenze tecniche legate alle proiezioni, in termini di traduzioni, sottotitolatura, assistenza tecnica e gestione delle attrezzature, anche durante le proiezioni;

considerata le specificità e le prerogative dei servizi suddetti, che devono essere svolti in strettissimo collegamento e coordinamento con gli organizzatori;

dato atto

che per l'affidamento della fornitura dei servizi sopra descritti non è stato utilizzato il Portale degli Acquisti della Pubblica Amministrazione ma è stata utilizzata la procedura della trattativa privata secondo quanto previsto dagli artt. 4 e 7, lett. A) del vigente Regolamento Comunale per le spese

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin

Tel: 0406758728

Posta Elettronica Certificata
(PEC):

comune.trieste@certgov.fvg.it

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola

Tel: 0406754023

E-mail: COPPOLA@comune.trieste.it

in economia per i motivi sopra indicati (specificità e natura della prestazione);

visto

il preventivo pervenuto da Underlight di Evelyn Dewald Caporali (con sede a Trieste in via Ermada 32, C.F. DWLVYN54D48Z603D, P.I. 01124920321), conservato in atti, per la traduzione, sottotitolatura e assistenza traduzioni durante le proiezioni di Maremetraggio per l'importo complessivo di Euro 3.045,12.- al lordo del contributo del 4% e dell'Iva al 22%;

dato atto

che il servizio fornito da Underlight è qualificabile come prestazione di servizio in quanto l'azione si esaurisce nella fornitura di un "servizio finito", idoneo a realizzare direttamente un pubblico interesse perseguito dall'Ente, è riconducibile all'Allegato IIB del D.Lgs. 163/2006 (categoria 26 "Servizi ... culturali...") e può essere affidato ad un lavoratore autonomo (titolare di partita IVA);

valutato

di procedere all'affidamento del servizio fornito da Underlight secondo la normativa del codice dei contratti pubblici, non avendo la prestazione in oggetto alcuna attinenza con le caratteristiche dell'incarico professionale così come disciplinato dal comma 6 dall'art. 7 del D.Lgs. 165/2001 e successive modificazioni;

dato atto

che la presente determinazione sarà pubblicata sul sito WEB (RETE CIVICA) dell'Amministrazione comunale ai sensi dell'art. 1 comma 127 della L. 662/1996 come modificato dalla Legge 24 dicembre 2007, n. 244 (Finanziaria 2008) art. 3 comma 54, e successive modificazioni;

visto

il preventivo pervenuto dalla Bonawentura società cooperativa (con sede a Trieste in piazza Duca degli Abruzzi 3, P.I. 00746370329), conservato in atti, per riversamenti di file su supporti digitali, assistenza tecnica e gestione delle attrezzature, durante le proiezioni durante le proiezioni del festival Maremetraggio 2014 per l'importo complessivo di Euro 819,67.- più IVA (22%), pari a Euro 1.000,00.-;

richiamato

il Regolamento Comunale per le spese in economia, approvato con D.C. n. 78 dd. 4.10.2004, che disciplina le procedure da seguire per l'effettuazione di spese in economia per l'esecuzione di

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin

Tel: 0406758728

Posta Elettronica Certificata
(PEC):

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it

comune.trieste@certgov.fvg.it

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola

Tel: 0406754023

E-mail: COPPOLA@comune.trieste.it

lavori e l'acquisizione di beni e servizi, in particolare l'art. 7), lett. A) che prevede si possa procedere ad affidamento diretto in tutti i casi in cui i lavori, le forniture o i servizi in economia non superino l'importo di Euro 20.000,00.- Iva esclusa;

visto

il documento unico di valutazione dei rischi interferenziali (DUVRI) relativo alla realizzazione degli spettacoli, facente parte integrante del presente atto;

che non vi sono oneri per la sicurezza riconosciuti agli aggiudicatari dei servizi relativi all'organizzazione degli spettacoli;

atteso

che il DUVRI sarà consegnato agli affidatari prima dell'inizio delle proiezioni;

dato atto

del limite alle spese per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e rappresentanza per l'anno 2014 previsti all'art. 6, c.8, D.L. 78/2010;

che la spesa in oggetto è relativa alla manifestazione Trieste Estate prevista nei *documenti di programmazione* dell'Ente (Relazione previsionale e programmatica 2013-2015), è svolta nell'ambito delle *competenze/funzioni* dell'Ente (DPR 194/1996) e che trattasi di *attività consolidata* a partire dal 2004;

ritenuto

di affidare a

- Underlight di Evelyn Dewald Caporali (con sede a Trieste in via Ermada 32, C.F. DWLVYN54D48Z603D, P.I. 01124920321) i servizi di traduzione, sottotitolatura e assistenza traduzioni durante le proiezioni di Maremetraggio 2014 verso l'importo complessivo di Euro 3.045,12.- al lordo del contributo del 4% e dell'Iva al 22%;
- Bonawentura società cooperativa (con sede a Trieste in piazza Duca degli Abruzzi 3, P.I. 00746370329) il servizio di assistenza tecnica e gestione delle attrezzature durante le proiezioni del festival Maremetraggio 2014 verso l'importo complessivo di Euro 819,67.- più IVA (22%), pari a Euro 1.000,00.-;

visti

gli artt. 107 e 147 bis del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000,

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin

Tel: 0406758728

Posta Elettronica Certificata
(PEC):

comune.trieste@certgov.fvg.it

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola

Tel: 0406754023

E-mail: COPPOLA@comune.trieste.it

n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

la determinazione dirigenziale n. 24/2014 dell'Area Educazione Università Ricerca Cultura e Sport, con la quale è stato, tra l'altro, disposto di delegare la competenza in merito agli adempimenti relativi alla manifestazione "Trieste Estate 2014" al Direttore del Servizio Sport, dott. Adriano Dugulin;

DETERMINA

per quanto esposto in premessa:

1. di autorizzare la spesa di Euro 4.045,12.- IVA compresa per la fornitura dei servizi tecnici di traduzioni, sottotitolatura, assistenza traduzioni, assistenza tecnica e gestione delle attrezzature durante le proiezioni del Festival Maremetraggio 2014, che si terrà in piazza Verdi dal 28 giugno al 5 luglio 2014;
2. di dare atto che l'organizzazione del Festival Maremetraggio è a cura dell'Associazione Maremetraggio, che ha sottoscritto per presa visione e accettazione le "Regole per la realizzazione di spettacoli nell'ambito di Trieste Estate 2014", allegate e parte integrante al presente atto;
3. di affidare i servizi di cui al punto 1. nel seguente modo:
 - a Underlight di Evelyn Dewald Caporali (con sede a Trieste in via Ermada 32, C.F. DWLVYN54D48Z603D, P.I. 01124920321) i servizi di traduzione, sottotitolatura e assistenza traduzioni durante le proiezioni di Maremetraggio 2014 verso l'importo complessivo di Euro 3.045,12.- al lordo del contributo del 4% e dell'Iva al 22%;
 - Bonawentura società cooperativa (con sede a Trieste in piazza Duca degli Abruzzi 3, P.I. 00746370329) il servizio di assistenza tecnica e gestione delle attrezzature durante le proiezioni del festival Maremetraggio 2014 verso l'importo complessivo di Euro 819,67.- più IVA (22%), pari a Euro 1.000,00.-;
4. di approvare il DUVRI (allegato al presente atto e facente parte integrante) che sarà consegnato prima della realizzazione degli spettacoli agli affidatari e che non prevede oneri per la sicurezza;
5. di attestare che la spesa in oggetto è relativa alla manifestazione Trieste Estate prevista nei

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin

Tel: 0406758728

Posta Elettronica Certificata
(PEC):
comune.trieste@certgov.fvg.it

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola

Tel: 0406754023

E-mail: COPPOLA@comune.trieste.it

documenti di programmazione dell'Ente (Relazione previsionale e programmatica 2013-2015), è svolta nell'ambito delle competenze/funzioni dell'Ente (DPR 194/1996) e che trattasi di attività consolidate a partire dal 2004;

6. di impegnare la spesa complessiva di euro 4.045,12 ai capitoli di seguito elencati:

Anno	Cap	Descrizione	CE	Sottoconto	SIOPE	Programma	Progetto	C/S	Importo	Note
2014	00001624	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MANIFESTAZIONI ESTIVE	EG401	00019		00604	00001	C	4.045,12	

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO SPORT
(dott. Adriano Dugulin)

Allegati:

COMPILATO_clausole_org_maremetraggio_2014.pdf
DUVRI_spettacoli_2014_FIRMATO.pdf

Trieste, vedi data firma digitale

Responsabile del procedimento: dott. Adriano Dugulin

Tel: 0406758728

Posta Elettronica Certificata (PEC):
comune.trieste@certgov.fvg.it

E-mail: DUGULIN@comune.trieste.it

Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto

Tel: 0406754016

E-mail: COMINOTTOE@comune.trieste.it

Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola

Tel: 0406754023

E-mail: COPPOLA@comune.trieste.it

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: ADRIANO DUGULIN

CODICE FISCALE: DGLDRN55D13L424B

DATA FIRMA: 25/06/2014 12:49:08

IMPRONTA: 35AF36D6883954E148F754D171ED56F81A88267F0CFB4D1705FDE1387B3D52F9
1A88267F0CFB4D1705FDE1387B3D52F9A0409435042569C0C2F07BBF72D6DF9B
A0409435042569C0C2F07BBF72D6DF9BAAF60DEB476FBC820F7A8A04BFFE41E2
AAF60DEB476FBC820F7A8A04BFFE41E204817E6F63A262F2C5F66E2239B72512

CLAUSOLE PER L'ORGANIZZAZIONE DI EVENTI
NELL'AMBITO DI TRIESTE ESTATE 2014

COMUNE DI TRIESTE AREA CULTURA E SPORT DIREZIONE PRESENTATO	
23 GIU. 2014	
P.G.	101587
PROT. CORR.	20-21/1/40/22-14
SEZ.	2078

EVENTO	FESTIVAL DANEDSTRAGGIO
DATA	28-6 - 5-7
SEDE	PIAZZA VERDI

1. Il soggetto organizzatore dell'evento ricompreso nella manifestazione "Trieste Estate 2014" è responsabile per gli eventuali danni derivanti dall'utilizzo - diretto o indiretto - degli spazi e delle strutture messe a disposizione da parte del Comune di Trieste (palco completo di alimentazione elettrica, service tecnico di amplificazione sonora, impianto di illuminazione, accessori).
2. Le strutture messe a disposizione dovranno essere restituite nel medesimo stato in cui sono state consegnate, anche in termini di pulizia.
3. Eventuali modifiche alle strutture che si rendessero necessarie per la realizzazione dell'evento devono venir preventivamente concordate e autorizzate dal Comune di Trieste.
4. L'organizzatore è obbligato all'osservanza delle norme di sicurezza del palco, delle strutture ad esso connesse e dell'area interessata allo svolgimento della manifestazione, dal momento della consegna da parte del Comune di Trieste e per tutto il periodo interessato all'evento, sino alla riconsegna delle strutture, fermo restando che il soggetto si impegna ad espletare le attività inerenti l'evento nel rispetto della normativa di sicurezza in vigore. Sarà consegnato, prima dell'inizio dello spettacolo, l'informativa sulla sicurezza/DUVRI.
5. L'organizzatore deve presentare al Comune di Trieste la documentazione relativa alla polizza assicurativa per la responsabilità civile che copra eventuali danni riconducibili all'organizzazione e alla gestione dell'evento, ivi comprese le operazioni di allestimento/disallestimento e dall'incauto utilizzo delle strutture - di cui sopra - concesse per la realizzazione dell'evento, e per tutte le attività connesse all'evento, con massimali non inferiori ad euro 1.500.000,00.- per sinistro. Rimane ferma l'intera e totale responsabilità del soggetto organizzatore - per tutto il periodo dello svolgimento dell'evento - anche per gli eventuali maggiori danni eccedenti tali massimali.
6. Qualora necessitino i permessi di sosta ed al transito dei mezzi necessari al trasporto di materiali fino al palco, previa autorizzazione dell'Ufficio Coordinamento Eventi, sentito il parere preventivo dell'Ufficio competente, l'organizzatore deve attenersi alle norme esecutive previste e, per eventuali danni alle aree pubbliche ed in particolare alla pavimentazione di pregio di piazza Verdi od altre, deve fornire un deposito cauzionale in ragione di 250,00.- euro/mq per complessivi mq che potrà essere sostituito da una fidejussione assicurativa o bancaria; in particolare, per mezzi superiori ai 35 q.li deve comunicare la targa e trasmettere copia del libretto di circolazione - almeno tre giorni lavorativi prima dell'evento - al fine dell'ottenimento dell'autorizzazione all'ingresso in città. Per i mezzi inferiori ai 35 q.li è sufficiente trasmettere, nelle stesse modalità, solo il numero di targa dei veicoli da autorizzare.

In ogni caso l'organizzatore deve presentare agli Uffici la documentazione giustificativa della cauzione provvisoria versata per l'uso della piazza.

7. Ai fini delle norme contenute nei sui indicati punti, l'organizzatore designa quale responsabile il sig. CHIARA VALENTI ONZIO
con il seguente recapito CELL. 347. 2116406
individuato all'interno dell'organizzazione.
8. Sono a carico dell'organizzatore tutti gli oneri SIAE e le dichiarazioni e pagamenti ENPALS derivanti dalla realizzazione dell'evento (copia della certificazione ENPALS relativa agli artisti proposti deve essere consegnata agli uffici).
9. Per gli spettacoli l'organizzatore deve a propria cura attivare, se necessario – durante tutto il periodo dell'evento - il Servizio di emergenza 118, dando notizia dell'evento in questione alla Questura di Trieste ed ai Vigili del Fuoco.
10. L'organizzatore, qualora promuova l'evento, è tenuto a far risultare in maniera adeguata che quest'ultimo viene realizzato dal Comune di Trieste, inserendo nel materiale promozionale il logo con lo scudetto e la sola dicitura "Comune di Trieste" e il nuovo logo di "Trieste Estate 2013" (dei quali saranno forniti i file), inviando le bozze del materiale in visione agli uffici per l'approvazione.
11. In caso di maltempo ovvero di cause non imputabili all'organizzatore, qualora lo spettacolo non possa svolgersi, sarà pagata la prestazione accertato che siano stati posti in essere tutti gli adempimenti necessari alla messa in scena dello stesso; ciò in base a insindacabile parere degli Uffici competenti.

Per presa visione e completa accettazione

Chiara Valentini Onzio

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: ADRIANO DUGULIN

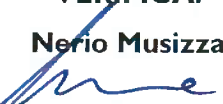
CODICE FISCALE: DGLDRN55D13L424B

DATA FIRMA: 25/06/2014 12:50:03

IMPRONTA: 011A58DF6D18EB1D29CF33DE1E2285F4B62698F1AE4D16A38BE4E6173CF9D718
B62698F1AE4D16A38BE4E6173CF9D7189F06A88357D6A31D54B734F703677BEE
9F06A88357D6A31D54B734F703677BEE52AEBAC4BE7A80638D278C17D75CF4E
E52AEBAC4BE7A80638D278C17D75CF4E0E660878D5CBF800DDF30D6E71E517DE

	Comune di Trieste ----- Area Educazione Università Ricerca Cultura e Sport	DOCUMENTO DI VALUTAZIONE DEI RISCHI INTERFERENZIALI, REDATTO AI SENSI DELL'ART. 26 - D.LGS. 9 APRILE 2008, N. 81, PER LE ATTIVITA' LAVORATIVE PREVISTE NELL'AFFIDAMENTO DI ESIBIZIONI MUSICALI O TEATRALI NELL'AMBITO DELLA RASSEGNA "TRIESTE ESTATE 2014" AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT SERVIZIO SPORT COMUNE DI TRIESTE
TRIESTE ESTATE 2014 - spettacoli		

Documento di valutazione dei rischi, redatto ai sensi dell'art. 26 - D.Lgs 9 aprile 2008, n. 81, per le attività lavorative previste nell'affidamento di esibizioni musicali o teatrali nell'ambito della rassegna "Trieste Estate 2014".

DATA: 20.06.2014	REVISIONE: pag. I	REDAZIONE: Elena Cominotto	VERIFICA: Nerio Musizza 	APPROVAZIONE: Nerio Musizza 
------------------------------------	-------------------------------------	--	--	---

PREMESSA

Il presente piano **illustra** i possibili rischi di ambiente e interferenziali, e le relative misure correttive, nelle attività previste nell'affidamento di esibizioni musicali o teatrali nell'ambito della rassegna "Trieste Estate 2014" organizzata dal Comune di Trieste, che si terranno in più giorni e in differenti location tra quelle previste per la manifestazione; più precisamente, illustra i possibili rischi interferenziali nelle fasi di esibizione degli artisti durante lo spettacolo, nonché nell'accesso ai palchi.

Non dà invece una valutazione ai medesimi rischi - intesa nel senso letterale di attribuire una "magnitudo" al rischio - per una serie di motivi che di seguito si illustrano.

In primis il documento previsto dall'art. 26 del D.Lgs 81/08 **non** è il documento di valutazione del rischio previsto dall'art. 28 dello stesso D.Lgs. Questo secondo infatti viene redatto al fine di elaborare un conseguente piano di miglioramento, la cui attuazione può essere "spalmata" nel tempo proprio in relazione alla maggior o minore grandezza del rischio, dando ovviamente la precedenza a quelli di maggior peso piuttosto che a quelli di minor rilevanza. Il primo invece ha lo scopo di portare a conoscenza delle parti contraenti e di terzi interessati (*rectius* del personale di tutti costoro) i rischi connessi con l'esecuzione dell'appalto medesimo e di altri appalti che si possono svolgere negli stessi ambienti, e le relative misure migliorative, nell'ottica del coordinamento e della cooperazione tra le varie imprese presenti. Perde quindi di significato il riferimento alla "magnitudo" del rischio, in quanto vanno comunque attuate sin dall'inizio dell'esecuzione dell'appalto, tutte le misure tecniche ed organizzative, indipendentemente dall'importanza del rischio che si prefiggono di eliminare o ridurre. Sarà cura, in pratica quotidiana, di chi gestisce e di chi esegue l'appalto dettare le priorità d'intervento a seconda delle circostanze di luogo e di fatto via via emergenti.

In secondo luogo vi è una certa impossibilità tecnica di associare ai vari rischi una qualsivoglia grandezza anche di tipo soggettivo, non essendo conosciuti né l'aggiudicatario né, tanto meno, la sua organizzazione d'impresa. Quand'anche il committente – per aver direttamente esercito in precedenza le attività ora appaltate – fosse a conoscenza e avesse valutato, quantificandoli, i relativi rischi, questi elementi sarebbero di scarsa utilità, in quanto in massima parte relativi a rischi ora divenuti specifici dell'attività appaltata, e non tanto a rischi d'ambiente o a rischi interferenziali.

Per questi motivi, viste le finalità della norma di cui all'art. 26 citato, si è preferito limitarsi a illustrare i possibili rischi, piuttosto che darne una quantificazione – neanche nei soli termini di maggiore o minore probabilità di accadimento – che, oltre che aleatoria, avrebbe potuto facilmente ingenerare confusione o ansietà nei soggetti interessati.

DATA: 20.06.2014	REVISIONE: pag. 2	REDAZIONE: Elena Cominotto	VERIFICA: Nerio Musizza 	APPROVAZIONE: Nerio Musizza 
----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	---	--

CONTENUTI

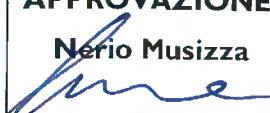
Il presente documento di valutazione del rischio comprende:

1. Organigramma aziendale della sicurezza dell'Area Educazione Università Ricerca Cultura e Sport quale committente, dal quale viene data esecuzione al presente appalto.
2. Descrizione sintetica dei luoghi in cui si svolgeranno le attività appaltate.
3. Descrizione sintetica delle attività dell'appaltante/committente o di terzi e dei rischi indotti sul personale dell'aggiudicatario.
4. Descrizione sintetica delle attività dell'aggiudicatario e dei rischi indotti sul personale dell'appaltante/committente o su terzi.
5. Misure di coordinamento e di sicurezza da adottare nell'esecuzione del presente appalto.

DATA: 20.06.2014	REVISIONE: pag. 3	REDAZIONE: Elena Cominotto	VERIFICA: Nerio Musizza 	APPROVAZIONE: Nerio Musizza 
----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	---	--

**ORGANIGRAMMA AZIENDALE DELLA SICUREZZA DELL'AREA EDUCAZIONE
UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT DEL COMUNE DI TRIESTE**

INCARICO/STRUTTURA	DATI PERSONALI
Datore di Lavoro e Direttore dell'Area: Educazione Università Ricerca Cultura e Sport	Fabio Lorenzut
Dirigente Delegato e Direttore del Servizio: Sport	Adriano Dugulin
Responsabile di P.O. "Coordinamento della sicurezza" dell'Area: Educazione Università Ricerca Cultura e Sport	Nerio Musizza
Responsabile del Servizio Centrale di Prevenzione e Protezione del Comune di Trieste	Livio Sivilotto
Medici Competenti del Comune di Trieste	Maurizio Cannarozzo Fabio Bruzzese

DATA: 20.06.2014	REVISIONE: pag. 4	REDAZIONE: Elena Cominotto	VERIFICA: Nerio Musizza 	APPROVAZIONE: Nerio Musizza 
----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	---	--

DESCRIZIONE SINTETICA DEI SITI IN CUI SI SVOLGERANNO LE ATTIVITÀ APPALTATE.

I luoghi dove si possono svolgere le attività di cui al presente documento sono:

- piazza G. Verdi
- piazza A. Hortis
- piazza dell'Unità d'Italia
- Borgo San Sergio (area esterna Biblioteca Comunale Stelio Mattioni)
- Rione di San Giacomo (area esterna Biblioteca Comunale P.A. Quarantotti Gambini)
- Museo Ferroviario (via Giulio Cesare, 1)

DESCRIZIONE SINTETICA DELLE ATTIVITÀ DELL'APPALTANTE/COMMITTENTE O DI TERZI E DEI RISCHI INDOTTI SUL PERSONALE DELL'AGGIUDICATARIO.

ATTIVITÀ SVOLTE NEGLI AMBIENTI DI LAVORO E LORO PERTINENZE

ATTIVITÀ ABITUALI

Non vengono espletate attività abituali da parte della Committenza, dato che gli ambienti interessati sono esterni e costituiti da piazze abitualmente frequentate dalla cittadinanza.

ATTIVITÀ OCCASIONALI

Attività a spot di piccola e ordinaria manutenzione da parte di enti o imprese terze, svolte su chiamata ed a scadenza di periodicità.

Attività di service audio video a supporto delle esibizioni (da parte di terzi)

RISCHI CONSEGUENTI

Sono i rischi tipici di luoghi frequentati da pubblico.

RISCHI DERIVANTI DALL'AMBIENTE

- Cadute in piano lungo i percorsi all'aperto
- Urti contro arredi urbani e simili

RISCHI DERIVANTI DALLE ATTIVITÀ

- Inciampi su materiali o attrezzature (percorsi ingombri o lavori di manutenzione)
- Urti da movimenti scoordinati o involontari di persone (bimbi e adulti presenti nelle vicinanze)

DATA: 20.06.2014	REVISIONE: pag. 5	REDAZIONE: Elena Cominotto	VERIFICA: Nerio Musizza 	APPROVAZIONE: Nerio Musizza 
----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	---	--

DESCRIZIONE SINTETICA DELLE ATTIVITÀ DELL'AGGIUDICATARIO E DEI RISCHI INDOTTI SUL PERSONALE DELL'APPALTANTE/COMMITTENTE O SU TERZI.

ATTIVITÀ SVOLTE NEGLI AMBIENTI DI LAVORO E LORO PERTINENZE

ATTIVITÀ ARTISTICA

Esibizione, di persone singole o gruppi di persone, in spettacoli di tipo musicale o teatrale, anche mediante utilizzo di strumenti musicali.

RISCHI CONSEGUENTI

- Urti contro persone (bimbi e adulti presenti nelle vicinanze) da movimenti scoordinati o involontari di persone

MISURE DI COORDINAMENTO E DI SICUREZZA DA ADOTTARE NELL'ESECUZIONE DEL PRESENTE APPALTO/FORNITURA

PREMESSA

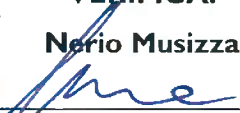
Si informa sin da ora che presso i luoghi indicati sono in vigore i seguenti divieti ed obblighi per il personale delle ditte appaltatrici/fornitrici o per chi da esse incaricato:

- divieto di intervenire sulle attività o lavorazioni in atto da parte di personale di enti o imprese terze che eseguono lavori di manutenzione;
- divieto di utilizzo di macchinari, attrezzature e/o opere provvisorie di proprietà del Comune di Trieste; eventuali utilizzi sono da considerarsi a carattere eccezionale e dovranno essere autorizzati di volta in volta dal referente comunale di pertinenza;
- divieto di accedere ai locali ad accesso limitato o a zone diverse da quelle interessate ai lavori di cui al presente appalto se non specificatamente autorizzati dal referente comunale di pertinenza con apposito permesso;
- divieto di ingombrare suolo pubblico al di fuori delle aree transennate con materiali, macchine ed attrezzature di qualsiasi natura;
- divieto di operare con sostanze infiammabili o comunque pericolose o nocive se non preventivamente concordato con il referente comunale di pertinenza;
- divieto di rimuovere o manomettere in alcun modo i dispositivi di sicurezza e/o protezione installati su impianti, macchine o attrezzature, se non strettamente necessario per l'esecuzione del lavoro, nel qual caso devono essere adottate misure di sicurezza alternative a cura dell'aggiudicatario e a tutela del personale di enti o imprese terze e di quello dell'aggiudicatario stessa;
- divieto – sia per il personale di enti o imprese terze che per quello dell'aggiudicatario - di compiere di propria iniziativa, manovre ed operazioni che non siano di propria competenza e che possono perciò compromettere la sicurezza anche di altre persone;
- divieto – sia per il personale di enti o imprese terze che per quello dell'aggiudicatario - di compiere qualsiasi operazione (pulizia, lubrificazioni, riparazioni, registrazioni, ecc.)

DATA:	REVISIONE:	REDAZIONE:	VERIFICA:	APPROVAZIONE:
20.06.2014	pag. 6	Elena Cominotto	Nerio Musizza 	Nerio Musizza 

su organi in moto o su impianti in funzione; qualora strettamente necessario per l'esecuzione del lavoro, dovranno essere adottate misure di sicurezza alternative a cura dell'aggiudicataria e a tutela del personale di enti o imprese terze e di quello dell'aggiudicataria stessa;

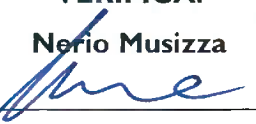
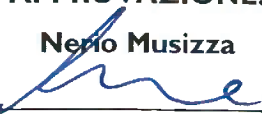
- divieto di usare, sul luogo di lavoro, indumenti o abbigliamento che, in relazione alla natura delle operazioni da svolgere, possano costituire pericolo per chi li indossa;
- obbligo di concordare con il referente comunale di pertinenza gli orari per l'esecuzione degli interventi/lavori e di non trattenersi negli ambienti di lavoro al di fuori dell'orario concordato;
- obbligo di attenersi scrupolosamente a tutte le indicazioni segnaletiche contenute nei cartelli indicatori e negli avvisi presenti;
- obbligo di impiegare macchine, attrezzi ed utensili rispondenti alle vigenti norme di legge ed in conformità alle stesse e alle istruzioni di utilizzo del costruttore;
- obbligo di segnalare immediatamente eventuali deficienze di dispositivi di sicurezza o l'esistenza di condizioni di pericolo o di emergenza (adoperandosi direttamente, ma solo in caso di urgenza e nell'ambito delle proprie competenze e possibilità, per l'eliminazione di dette deficienze o pericoli);
- obbligo di prender visione e di attenersi alle regole di buona tecnica nella collocazione dei presidi antincendio, nella definizione delle vie di esodo, nel seguire le eventuali istruzioni di comportamento in caso di emergenza.

DATA: 20.06.2014	REVISIONE: pag. 7	REDAZIONE: Elena Cominotto	VERIFICA: Nerio Musizza 	APPROVAZIONE: Nerio Musizza 
----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	---	--

	Comune di Trieste ----- Area Educazione Università Ricerca Cultura e Sport	DOCUMENTO DI VALUTAZIONE DEI RISCHI INTERFERENZIALI, REDATTO AI SENSI DELL'ART. 26 - D.LGS. 9 APRILE 2008, N. 81, PER LE ATTIVITA' LAVORATIVE PREVISTE NELL'AFFIDAMENTO DI ESIBIZIONI MUSICALI O TEATRALI NELL'AMBITO DELLA RASSEGNA "TRIESTE ESTATE 2014" AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT SERVIZIO SPORT COMUNE DI TRIESTE
TRIESTE ESTATE 2014 - spettacoli		

VISTO, APPROVATO E SOTTOSCRITTO AI SENSI DEL DECRETO LEGISLATIVO N. 81 DEL 09.05.2008, DA:	
IL COMMITTENTE DIRETTORE DEL SERVIZIO SPORT dott. Adriano Dugulin 	IL RESPONSABILE DELLA P.O. "COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA" ing. Nerio Musizza 

vedi firma digitale	vedi firma digitale
----------------------------	----------------------------

DATA: 20.06.2014	REVISIONE: pag. 8	REDAZIONE: Elena Cominotto	VERIFICA: Nerio Musizza 	APPROVAZIONE: Nerio Musizza 
------------------------------------	-------------------------------------	--	--	---

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: ADRIANO DUGULIN

CODICE FISCALE: DGLDRN55D13L424B

DATA FIRMA: 25/06/2014 12:49:36

IMPRONTA: 788DF79E1131EA2EE34410951EBF23FE2468999ED27707E3249762FEE5BF1370
2468999ED27707E3249762FEE5BF13702EB8982C9C41AA2ADED1B34E599BBA99
2EB8982C9C41AA2ADED1B34E599BBA9939F6ADC61068EF7C95668430C7E38DAA
39F6ADC61068EF7C95668430C7E38DAAECFDD73E362870397C24A367696B69E



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
SERVIZIO SPORT

REG. DET. DIR. N. 2078 / 2014

OGGETTO: Manifestazione "Trieste Estate 2014". Servizi tecnici integrativi nell'ambito del festival Maremetraggio 2014. Impegno di spesa: Euro 4.045,12.- IVA compresa. Prot. corr. n. 20° - 21/1/40/33 -2014 sez 2106

Allegati:

COMPILATO_clausole_org_maremetraggio_2014.pdf
DUVRI_spettacoli_2014_FIRMATO.pdf

Si assegnano ai dati contabili sottoindicati i seguenti numeri:

Numero	Dato contabile	E/S	Anno	Impegno/Accertamento	Sub	Capitolo	Importo	Segno	CE	Sottoconto	Siope	C/S	Note
20140004764	Impegno/ Accertamento	S	2014			00001624	4.045,12		EG401	00019	1308	C	

VISTO l'art.151, comma 4, del D.Lgs. n. 267/2000 del T.U.EE.LL..

IL RESPONSABILE DELLA P.O.
CONTABILITA' FINANZIARIA
dott.ssa Giovanna Tirrico

Trieste, *vedi data firma digitale*

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: GIOVANNA TIRRICO

CODICE FISCALE: TRRGNN58A62H307M

DATA FIRMA: 25/06/2014 18:47:29

IMPRONTA: DBACA5AED1F5D3AC9B5111AE2CF44C8504F6CCEBE3DB1834756E5C7957775C52
04F6CCEBE3DB1834756E5C7957775C52714EBAD6CAE8075B5D350526B42D4894
714EBAD6CAE8075B5D350526B42D48944C0EA17E635EAB3A66D90A9F4875F273
4C0EA17E635EAB3A66D90A9F4875F273E138E48384B89C665D0F48036CD2410B